

A józanság a józanság a józanság nevében.
Hadd ragyogja be a fény a távoli partokat,
És leperegnek előttünk Róma végnapjai.

Domokos Tamás fordítása

Vérszínben játszó odaadással

Életünk játszámája: harcosok a csatatéren.
Egyre gyorsabban menekülök
Az élet rövideje elől.
Erő és szépség sorsa a rothadás.
Lemetszeni a rózsát teljes virágában érdemes.
Ha majd eljönnek a bátrak és a törvény
Vérszínben játszó odaadással.
Ha majd eljönnek a bátrak és a törvény
Vérszínben játszó odaadással.
Napok a kudarc, a kétség útvesztőiben
Szeretet, gyűlölet elkeseredett drámái.
Ha megistenül az ember és testet ölt a legenda, újra
Szétfeszítjük vegetálásunk kereteit.
Álmaink az ígélet földjéről, mezőiről
Az örök nyár ragyogásában.
Utunk az öröklét felé
Az elmúlás megtapasztalása.
Szürkébe áttetsző vérvörös könnyek.
Ha majd eljönnek a bátrak és a törvény,
Ha majd eljönnek.

Domokos Tamás fordítása

BAUHAUS

Kinn a síkon

a sikátor magába szippant
zuhanunk a tátongó űrbe
megannyi tükör veri vissza
ondófolto lepedő s
az illatozó szeszély között
belül a hűvös tekintet rebbenése-remegése
segít hogy bűnbán égve álljak tovább
hová lett Theseus fonala
ami kivezetne az útvesztőből

ó megöl az unalom az unalom
itt e síkon

Yin és Yang erőt gyűjtenek
rajta ízlelj meg egy ringyót majd fald föl az ebédem
s taszítsd inas csont és bőr testem
a nedves álmok csömörének a vemhes tehének
fekete gubancos csipkéjének ünnepélyes helyszínére
ahogy az élet kidolgozza ráncaim
a névmutató aljára süllyesztett kartotéklap
irattároló-agyféltekéim hulladékává lesz

ó megöl az unalom, az unalom
itt e síkon
hadd érjem el a fényben úszó nyílást
egy szűz megnyugtatóására
első megfutamodáskor
ó megöl az unalom itt e síkon
helyettesítsd a Picadilly ribancaival
valami agystimuláció utáni sóvárgásom közepette
vigyél át arra a szelíd síkságra
a fröccsenő formák elpazarlásáért nem kár
a fröccsenő formák elpazarlásáért nem kár
s vonszolj oda észvesztő sietséggel

Domokos Tamás fordítása

Néma sөvények

a néma sөvények mentén
egy másik örület szükségétől úzve
bíbor szemekbe néz
utcasarkokon ott a szomorúság
műalkotások látszólagos éllel

tiszta szenzáció-érzet
gyönyörű romlás
szálla alá poklokra újra
szálla alá poklokra újra

ezernyi sebből
vérzik az önbizalom
a civilizáció mulasztásai
fölégetik az álmok személyes édenkertjét
mutatók nélküli elektromos óra

óra
óra
óra

mi történik amikor elillan a siker mámorja?

a néma sövények mentén
a néma sövények mentén
szálla alá poklokra újra

tiszta szenzáció-érzet
gyönyörű romlás
szálla alá poklokra újra
szálla alá poklokra újra
újra
újra
újra

Domokos Tamás fordítása

THE BIRTHDAY PARTY

Erdő mélyén

Mmmmmmmmm...

Az erdő elnyeli a nőt, és iszapba meríti mézszín testét,
S ahogy a patak vizével folyik alá, ruhája fölveszi egy fiatal lány
Alakját

Igen föl ismerem őt,
Ahogy rám bukkant végső magányomban
De végül meg kellett érintenem
Egy és oszthatatlanságomban.

Az erdő mélyén
Az erdő mélyén
Az erdő mélyén temetés készül.

A férges könyörtelen rajza
A h-a-l-á-l betűi a bőrbe marva
A véget susogják a hasba, az elmúlást a vállakba
Nos, múlt éjjel megcsókolt, de már megjelölte magának a halál.

Az erdő mélyén
Az erdő mélyén igen
Az erdő mélyén temetés készül.

És most a halott gyilkosára vár,
És a fák lombfejeikkel egyetértően bólintanak